

CLUBS



SKI CLUB

Gymnastique préparatoire au ski

Si vous désirez apprendre à skier plus facilement et sans fatigue, nous vous conseillons vivement de suivre nos cours de préparation de mise en forme.

Nos séances de gymnastique débuteront le
22 septembre
avec une séance à 18h00 et une à 19h00.

Les cartes de participation seront en vente au prix de **CHF 30.-** pour la saison
jeudi le 17 septembre
de 17h00 à 18h00 à la cafétéria du Restaurant no. 2 (bâtiment 504).

Freddy

Sortie pédestre - Samedi 29 août

Elle remplace la sortie du 22/8 qui a été annulée dû au mauvais temps.

Nous vous proposons la première balade de la saison dans le Jura - "La Dôle" - côté suisse.

Difficulté: **facile.**

Temps de marche: environs **4 heures**

Equipeement: bonnes chaussures, pull, coupe-vent.

Penser à la boisson et au pique-nique.

Départ: à 8h30 du parking extérieur sous les drapeaux. En cas de temps incertain, nous déciderons sur place.

Nous vous attendons nombreux. A bientôt

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN aura lieu le

mardi 1 septembre 1998
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de
l'Association du personnel
Bâtiment 61, en face de la cafétéria

Les permanences du Groupement des Anciens sont des entretiens individuels. Elles sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.

CERN WOMEN'S CLUB

Dear members and newcomers,

The CERN WOMEN'S CLUB follows its traditional summer break. The season 1998/99 will start with a Coffee Morning on **Tuesday 8 September** in the Club Rooms, building 504 (restaurant No 2) 1st floor, from 9.00 to 11.00 a.m.

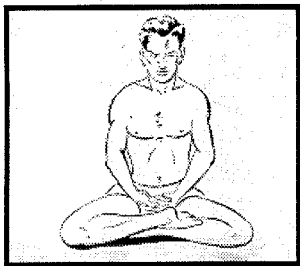
At this coffee morning you can enrol for our activities (languages, arts and crafts, sports) and pay the membership fee. See you then!

CLUB DES CERNOISES

Chères membres et nouvelles venues,

Le CLUB DES CERNOISES fait sa pause d'été traditionnelle. La saison 1998/99 commencera avec un "Coffee morning" qui aura lieu **mardi le 8 septembre** dans les salles du Club, bâtiment 504 (restaurant no 2) 1er étage de 9h00 à 11h00.

Pendant ce "Coffee morning" vous aurez la possibilité de vous inscrire à nos activités (langues, arts et artisanat, sports) et vous pourrez payer la cotisation d'adhésion. A bientôt!



YOGA

Liste des cours pour le semestre Septembre 1998 - Janvier 1999

Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration)

Professeur: Danielle Fahy
3 cours hebdomadaires.

Lundi 11.15 - 12.15
12.15 - 13.15

Mardi 12.30 - 13.30

Début des cours mardi 1 septembre 1998.

HathaYoga et yoga chinois (tonification musculaire, prévention des lombalgies)

Professeur: Marie Claude Pihet
3 cours hebdomadaires.

Mardi 17.30 - 18.30
19.30 - 19.30

Jeudi 12.15 - 13.15

Début des cours mardi 1 septembre 1998.

Stretching postural et Hatha yoga

Professeur: Michel Cohen
6 cours hebdomadaires.

Mercredi 11.30 - 12.30
12.30 - 13.30
17.40 - 18.40
18.45 - 19.45

Vendredi 11.30 - 12.30
12.30 - 13.30

Début des cours mercredi 2 septembre 1998

Les inscriptions se font directement auprès du professeur lors du premier cours.

- Le prix pour le semestre (environ 20 leçons) est fixé à CHF 180.- plus CHF 5.- d'inscription annuelle au Club.

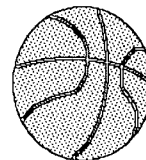
- Prix par couple: CHF 180. (pour le premier conjoint) + CHF 160.- (pour le second conjoint).

- Prix pour 2 cours par semaine avec le même professeur: CHF 320.-

- Prix pour 2 cours par semaine avec 2 professeurs différents: CHF 165.- + CHF 165.-

Les cours ont lieu dans la salle des clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2, Bat. 504.

Pour de plus amples informations contacter Jean-Claude Perreard au 751 4 ou par E-Mail (Jean-Claude.Perreard@cern.ch).



BASKET

La saison 97/98 s'est achevée sur un bilan honorable malgré le départ de joueurs de base:

- 3ème place au championnat,
- finaliste de la coupe de Geneve
- 4ème place en coupe du GAB

Les entrainements vont reprendre dès le 25 aout pour préparer la saison 98/99.

Comme chaque année nous participerons au championnat, au challenge et à la coupe du Groupement autonome de basket de Geneve de septembre 98 à juin 99.

Cette année encore de nombreux joueurs sont partis. **Nous avons besoin de nouveaux joueurs!** Si vous pratiquez le basket, venez nous rejoindre et participer aux entrainements et aux matches avec nous.

Contactez :

Paolo Giacomelli /EP ou Gerard Cumer/SL
ou venez aux entrainements

le mardi à 20h00

Ecole d'ingenieurs, rue de la Prairie, Geneve

le jeudi 20h00

College Renard, chemin des Lezards, 1219 Aire



CROQUET

The 1998 Swiss Novices' Championship was held at CERN on Saturday 15th August. Six new members, who had been taking lessons during the season, battled it out on a perfect summer's day. While some tactical errors were made, and quite a few attempts to hit another ball (and so earn two extra shots with which to run the next hoop), were agonisingly missed, the players had assimilated the main points of the game and had a great deal of fun trying to outwit their various opponents in three qualifying games each.

A barbecue lunch was provided by the Swiss Croquet Association, then came the final, in which youth won out. Nicolas Allet, from Sion, beat Danny Davids (CN) 14-5 to become the **first Swiss** (as distinct from a dual national) to win a Swiss championship. This is an excellent result for the further development of croquet in Switzerland, as a move is afoot to form a club in Sion. In third place was Pierre Iten, also a Swiss from Sion, followed by Georges Gentet, Cerdic Warrillow and Marinus Swaanen.

The players will now have their handicaps adjusted and with the use of their many extra turns, can challenge any of the other established players with a chance of winning.

The preliminary rounds of the 1998 Swiss Advanced Championship were held at the CERN club on Thursday and Friday evenings and Saturday morning 20-22 August. For the first time ever, all 8 contestants played their 4 games on the two lawns simultaneously. The **semi-finals** produced good quality croquet:

- Ian Sexton beat Will Howell 2-0.
- Peter Payne beat Norman Eatough 2-1, surviving a highly critical moment when Norman, having won the first game, had only to run the last hoop and hit the peg to win, saw his shot hit the hoop and fail. Peter went on to win the third, played in pouring rain until 20.30 when bad light stopped play and finished on Sunday morning.

In the **final**, watched by a fair crowd of members and families, Peter won the first game, Ian the second. In the decider, Ian was making a solid catch-up break when he missed a 6-metre shot, which proved fatal. Peter capitalised and so retains the title he won last year.

For more information on croquet, please contact Ian Sexton on 75797 or Norman Eatough on 04 50 41 21 87.



CRICKET

CRICKET

Cern CC vs Cossonay CC (23 August 1998)

This was CERN's last Swiss League match of the season.

CERN batted first, and lost their first wicket on the 4th ball bowled, setting the scene for yet another disappointing batting performance. In fact one wondered if CERN's previous score (of only 27) against Cossonay was to be repeated or perhaps even worse. Nevertheless that score was passed when the 6th wicket fell at 30 in the 13th over! Then followed some resistance from the tailenders, led by R. Onions who scored 41 before being trapped LBW, and ably supported by Chohan, the side's second highest scorer (11) batting at No.10. The last pair, Chohan & Pattison, survived a further 8 overs before the former was Run Out. CERN's final total was 100 in 32 overs, a creditable performance at the end of the day. Cossonay were soon in trouble losing their opener in the second over and their No.3 in the 6th. However, from then on it was plain sailing for them, and they passed the CERN score in the 17th over without further loss, winning by 8 wickets.

The next game is the Eifion Jones Single Wicket competition which will take place on 29 August at CERN, Prévessin.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web at

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

or from:

D.J. Allen (73569
David.John.Allen@cern.ch) or
B. Pattison (72923
Bryan.Pattison@cern.ch)



YACHTING

Le Rally RAS LE BOL des 15 et 16 août 1998

Plusieurs équipages habituels de cet événement étaient absents et cette fois seulement cinq bateaux sont partis le samedi matin avec des vents faibles et variables, sous un beau ciel d'été.

Le rally, organisé par Arne Lang et Nicole Leclerc, était assez "cool" en ce qui concerne les questions et jeux; cela nous a permis de profiter de toutes les risées pour arriver dans les délais à destination: le port de Sciez.

Après un bon repas le soir et une douce nuit de sommeil réparateur, nous avons remis cela dans les mêmes conditions que la veille, pour une arrivée dans l'après-midi à Founex et retour libre vers nos ports d'attache.

Tous les participants en avaient un peu moins "Ras le Bol" que les années précédentes et remercient les organisateurs!

Nous félicitons les vainqueurs qui ont gagné, non seulement un magnifique Bol en verre, mais aussi le droit d'être organisateurs l'année prochaine! Cela ne sera pas du gâteau (pour les concurrents)!

Voici le palmarès:

Bateau/Nom	Equipage	Questions	Exercices Sam. Dim		Régates Sam. Dim.		Total
1. Surprise/Mic-Mac	B. et T. Layda C. Morone S. Mele	28	11	10	15	15	79
2. Rush/Pussycat	P. Gelissen A. et A. Corbet + Joffrey (2.5 ans)	22,5	14	8	10	12	66,5
3. Vega 27/Mistress	U. Kracht P. Marshall	24	12	4	0	20	60
4. Comet 30/Freemousse	M. Delisle D. et E. Bettens	26	5	6	12	10	59
5. Sangria/Ydra	W. Rudolph M. Goertz U. Henger	14	10	7	20	0	51

Demain, samedi 29 août: REGATE MENSUELLE

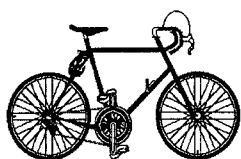
Tomorrow, Saturday 29 August: MONTHLY REGATTA

PHOTO-CLUB-CERN

Mercredi 2 septembre Discussions

on apporte ses propres photos couleurs ou diapositives pour en discuter avec d'autres membres du club

VELO



Nous étions nombreux à goûter au plaisir de rouler ensemble dans ce merveilleux décor autour du Lac de St. Point ! Le beau temps n'était malheureusement pas au rendez-vous le samedi, mais le dimanche s'est déroulé en grande partie sous un ciel doucement ensoleillé ... ce qui a donné à nos dames l'énergie (solaire?) nécessaire pour battre la plupart des hommes dans la plupart des cols !

Le tour du Mont Salève : voilà le programme pour le **samedi 29 août** ! Un circuit très agréable, bien vallonné, avec le passage du col de la Croix-Biche dans le « bon » sens, c.à.d. dans le sens où l'on grimpe peu. Si vous avez roulé régulièrement, vous n'aurez pas de problèmes pour effectuer cette excursion, charmante sans aucun doute. Nous partons un peu plus tôt pour les 76 km, depuis le parking des drapeaux devant le CERN, à 13h00.

Le **5 au 12 septembre** aura lieu notre traditionnel week-end du Vélo Club CERN, cette fois-ci dans la région du Haut de Najac dans le Tarn. La région et l'hébergement vous offrent beaucoup de possibilités de détente ... si vous êtes intéressés, contactez vite Lucien pour vous faire inscrire !

Samedi 5 septembre : bonheur à trèfle ! Le Club vous propose un joli circuit, assez classique, sur près de 60 km. La dénivellation positive est estimée à environ 450 m : pas trop de difficultés en vue pour la reprise ! Rendez-vous devant l'église de Pouilly à 13h30. Notez l'horaire inhabituel !

Le **jeudi 10 septembre**, Jeûne genevois, auront lieu à Genève les 'Boucles Genevoises Cyclistes' en faveur d'Handisport Genève. Dans le passé, notre Club participait régulièrement à son Tour du Lac lequel a été remplacé cette année par cette nouvelle manifestation moins difficile.

Les organisateurs, les Amis du Vélo de Grand-Donzel, nous proposent 3 circuits au choix : 30, 50 ou 100 km. Le départ est libre, de 08h00 à 11h00 devant le restaurant du Grand-Donzel, 21 Rte Antoine-Martin à Vessy. La carte de participation vous coûtera 20,- CHF et le bénéfice de cette journée sera distribué intégralement à Handisport et aux jeunes Cyclistes du Canton de Genève. La carte vous donne droit à l'arrivée, de 11h30 à 15h00, à une assiette sportive plus une boisson.

Même si vous n'êtes pas membre de notre Club, vous êtes le bienvenu à passer, pourquoi pas en famille, une agréable demi-journée cycliste tout en aidant cette association.

VTT : rassemblement à la gare de Gex tous les mardis à 18h00, et à la mairie de Divonne tous les dimanches matin à 09h00 pour quelques belles sorties dans le Jura.

CINE-CLUB CERN

JEUDI 3 Septembre 1998, à 20h.30

THURSDAY 3 September 1998, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

USUAL SUSPECTS

de / of : Bryan SINGER

**Avec / with : S. Baldwin, G. Byrne, B. Del Toro, K. Pollak, K. Spacey,
C. Palminteri, P. Postlethwaite, S. Amis - 105 minutes -**

Cinq petits voyous dans les pattes d'un affreux méchant, un scénario plutôt classique, mais ce qui est fascinant chez Bryan Singer (27 ans, deuxième film), c'est qu'à l'image de son héros, il avance masqué.

Son scénario ressemble à des poupées russes qui révéleraient un piège puis un autre, puis enfin le dernier, dont on ne se méfierait pas - il est si petit - mais celui-là, vous explose à la figure. On va de chausse-trappe en chausse-trappe. on navigue entre un être diabolique, mais invisible, un flic vivant que l'on croyait mort et une cargaison de drogue qui ne sera qu'un mirage de plus.

Ce scénario diablement intelligent, traité avec humour et insolence, a donné naissance à un des polar les plus brillants de ces dernières années.

The story of this intricately woven, Oscar winning crime thriller, begins when five suspects are rounded-up for an identification parade following the hijacking of a lorry loaded with munitions.

None of the five was involved in this particular crime and, to avenge their false accusation, they plot an audacious robbery. Our five characters become part of an intricate game of life-and-death chess, manipulated by the powerful, but unseen, Keyser Soze, a criminal mastermind whose presence is tangible throughout the film.

This is an admirable thriller in which manipulation plays a key part, and not least, manipulation of the spectator!

**Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**